

ЗИНАИДА ПРОШЕВА

ВЕЖОСЬ ТЕЖОСЬЯС



КОМИ НЕБӖГ ЛЭДЗАНІН
2003



ЗИНАИДА ПРОШЕВА

ВЕЖОСА ПЕЖОСЪЯС





ЗИНАИДА ПРОШЕВА

ВЕЖОЎСЯ ТЕЖОЎСЯС

МОЙД



Сыктывкар
Коми небӧг лэдзанін
2003



ски чукөртчылан лун пө...
Зверъяслөн мед оз жö вун көть.
Найö шызьöмаöсь быдсөн —
Колö тыртны колан лыдсö.
Со и чукөртчисны зверъяс.
Инсö тайöс Йöра бөрйис —
Ыджыд сюра, вылын юра,
Гөгөр ставсö тöдö бура.
Ылысь аддзö, вылысь судзö,
Корсис, вунöдліс став мудзöм.
Со и сюрис öксяніныд —
Вöрас медся лöсьыдіныс.
Югыз ягас восьсаиныс —
Зверъясылөн ворсаніныс.
Гөгөр пуяс кузьöсь, кызöсь,
Быдмисны нин ар сё кызьöдз:
Пожöм, коз, сус, ньыв да ниа,
Гөгөрныс виль петас — пьян.
Кок улад со яла нитшкыс
Кос вöснаыс чегö-тричкö.
Шöрас пызан вужъя кока...
— Зверъяс, энö мунöй бокöд.
Миян тані ставыс дась нин.



Ныв пу пызан дорас пасйись.
 Висьтав нимтö, пуксьы инад,
 Питö-нывтö пуксьöд дїнад.—
 Урлön, майбыр, тэрыб вöрас:
 Кодöс ыстас, кодöс корас.
 Эштö паныдавы ставöс —
 Шыасьнысö эм тай сямьс.
 — Тайö сямöд килльыс вылö
 Ставнытö со гижалöма.
 Быдön корсьöй аслыд интö—
 Öксöм дырйи пуксянїнтö.
 Пуксявнытö вутш и, мыр и,
 Майбыр, быдтор татысь сюрö.
 Корöминад оз ков повны —
 Водзöса мед век нянь-совным...

Воалісны: Ош и Вөркань,
 Ласича, и Мой, и Йöра,
 Визяорда, Кынь и, Көр и...
 — Локтöй, локтöй, ставön тöрам.
 Низь да Сьöдбöж, Анча, Тулан,
 Шыр со оз жö бокин сулав,
 Вурд и, Сан и, Руч и, Ур и,
 Кöин, Кöч и, Паляур и...
 Ставыс дона пася войтыр,
 Сюсьöсь, тшапöсь: Парма-гортын.
 Пуксялісны, виччысьöны —
 Абу прöста аддзысьлöмыс...

Сямöд кильсö Вурдысь босьтїс,
 Водз лапанас синсö восьтїс,
 Пондїс лыддьöдлыны гора,
 Висьтасьöй пö, кодöс кора:
 — Крот, Куница, Выдра, Норка.—
 Зверьяс чөлöсь, мед не торкны.
 Вурдысь, ыджыд грамотей,
 Лыддьö водзö:





— Горностай,
Бобр, Песец, Лиса, Летяга,
Соболь, Заяц, Росомаха.
Эз тай шыасьысьыс ло?
Некод на пиысь эз во?
Водзё: Ласка, Лось да Рысь...
Бара абу шыасьысь?
Белка, Мышка, Бурундук...
Век на некод абу, тшук.
Водзё: Волк, Олень, Медведь...
Гижёдыслён пом нин өд!—
Вурдысь ставсё зіля лыддис —
Сійё өд со гижысь пыдди.
Асьсё шыбитіс нин посьё:
Нимыс некодлы эз лөсяв.
Ставён пукалёны чёла.
Көнкё чипёстыштіс Сьёла...
Вурдысь быттё садьмис вёлись:
— Мый нё, нёшта лыддя выльысь?
— Выльысь лыддьёмыс мый сетас?
Абуыс нё коді петас?
Нимъясыс со тёдтём ставыс —
Некор кывлывтём дай ставыс.
Кодсюрёяс шензьём сорён,
Джын гөлөсөн, ичот горён
Өта-мөд кост сёрнитёны —
Мед оз шуны шмонитёмён:
— Тайёяс со абу некод.
— Оксьём вёчны оз позь натөг?
— Юралысьяс, гашкё, найё?
— Недыр виччысьламё вайё.
Ышловзисны... Быдён чёла
Ас кежаныс мөвпалёны:
«Со өд, ставыс дзик виль пемөс!»
«Кутшём налён олан сямыс?!»
«Гашкё, вөтласны и вёрсьыд,
Муса гажа Парма шёрсьыд?!»
«Вермис неминуца лоны,

Сійён, гашкё, эз и воны?»
Руч сэк мелі сёрни паніс:
— Нэм чөж олёма нин тані...
Кыдз нё тадзи вермис лоны —
Кёсйысьёмны да не воны?!
Кодлысь нимъяс гижёмаось,
Найё-й абу воёмаось.
Лыддёй найёс, кодъяс эмось.
Пукалам со ставён шемёс.
Вурдысь кильсё выльысь босьтис —
Мёд син пёвсё тайкё восьтис,
Бара лыддёдлыны кёсйё.
Ур со гусьёникён вёзйё:
— Шуав найёс, кодъяс танось,
Мыйлакё тай гижавтёмось...
Сідзи-й вёчисны зэв чожа —
Эз и ковмы выльысь гижём.
Ставыс аслас инас воис —
Ёксём вёчны ладыс лоис.
Артмис ставыс стёча-бура —
Уджавнытё колё юрён...
Ставён радось. Вурдысь шуё:
— Дасьось мунны коть мёд муё!
— Некод некытчё ог мунёй,
Татшём мёвпъясыд мед вунё...
Талун миян Ёксём лунё
Сёрнитантор лоё уна.
Ёксём вылё юралысьён
Эрдын бёрысны, эз гусьён.
Ёти кывйё быдён воис:
Йёра юралысьён лоис.
Ёксём нуёднысё Йёра
Тайё гажа Парма шёрас
Кужё бура, ворсігмоз:
— Кодлён абу гу ни поз,
Сиам налы сійёс вёчны,
Тёвнас овмёдчыны сэтчё—





Гу кө гу, а поз кө, поз.
Кодкө отсөг корө оз?
Отсөг корысьяс эз лоны —
Ас кеж быдөн вермө овны.
Поз вöчöмьд веськодь Кöчлы,
Сийö нэмнас поз эз вöчлы.
Шоныд төвся пасьыс сьлөн.
Төв и гожöм коз пу улын
Ёна мудзöм бöрад шойччö—
Зэр ни төв оз веськав сэтчö.
Но, а Мойлы уджыд тырмö.
Сийö мастер уджач, тэрыб —
Керка лэптас, оз ков черыд.
Мукöд пемöс сідзжö зильö:
Кодйö, мудйö, ноксьö-тільö,
Тöдö быдөн, кьдзи колö
Юр сюянін вöчны пилы.
Кутшöм артмас оланіныс —
Ачыс вöчис, аслас кинас.
Сёрни муніс төлкөн-ладөн,





Эштас Ёксьём индём кадё.
— Нёшта лоо ёти корём:
Некод тані абу вөрөг,
Ёта-мөдөс пуктёй пыдди.
Тайё индөд ме ог лыдды,
Тайё гижтём Оланпас
Бура ставлы лөсялас...
Ёксьём мунём быдён ошкё.
— Сэсся помавны нин, гашкё,
Ёксьём позьё таво вылө...
Мыйкё Көч со тильскёкылө:
— К-хи!— А эз и казав ачыс,
Мыйла гора артмис тадзи.
Сылань видзөдлісны ставён:
Мыйла оз куж овны сямён.
— Кузьпель, мый нё тэкөд лой?
— Аслам мөвпъясё ме вёйи:
Аддза, керка вөчө Йёра...
Кытчө сылөн сюрис төрас?
Ковмас вөчны вевттём керка.
Мый нё сыысь лоо төлкыс?
Йёра видзөдліс жё Көчлань,
Нюмдіс:
— Керкатё ог вөчлыв.
Меным сійё дзик оз ков,
Ме өд некодысь ог пов.
Пиос чужта ывла вылө,
Бура пөляла да нюла.
Мыйён косьмас сылөн бок,
Сійё чожмөдө нин кок.
— Гм-м,— сэк кодкё гөлөс сетіс,
Пызан дорө Ош со петіс.—
Сёрни эськё муніс бура,
Меным со мый воис юрө:
Гижсьёмаясыс со өнөдз
Ёксьём выланым эз воны.
Кыдз нё сэсся төдмалам ми,

Кутшом налөн олан сямыс?
Оланпасныс налөн эм-ө?
Ог өд төдөй, кутшом пемос,
Шуам, Медведьыс со налөн.
Төдтөгьд өд збыльыс полан.
— Либө Мышка — кутшом звер?—
Чипөстыштіс ичөт Шыр.
— Росомаха,— шуис Сан,—
Гашкө, матын олө тан?
— Матын кө нө, мый эз лок?—
Шуис Вурдысь.— Ёд ми вок
Тшапитчынытө ог кужой,
Он и төдлы, лоан мыжа.
— Мыйла мыжа?— шуис Йөра.—
Вөрыс паскьид, ставөн төрам.
Төдмасьны, дерт, колө вөлі,
Сөмын эз тай некод воны.
Аддзылі кө, ме дзик эськө
Радпырысь төдмасы Лоськөд.
Мыйкө менө сылань кыскө,
Аддзывлі-ө мыйө кыскө?
— Мый көть шуой,— шызис Көин,—
Волкыс кутшом, олө көні?
Кодкө аддзывлінныд эн?
Эн, дерт, некод, сідзи-й эм.
Гашкө-й, абу сэтшом зверыс,
Эз и чужлыв Парма-вөрас.
Ассьыс мөвпьяс бара Көчиль
Вөля вылө гора лэдзис:
— Заяц, Заяц, көн тэ олан?
Кодысь медъёна тэ полан?—
Юалі ме эськө тадзи,
Заяцсө кө коркө аддзи.
Некод эз и кивыль керлы —
Полысь Көчьид мый оз сөрлы!
— Мый нө сэсса, Ёксьом помын... —
Шуис Йөра.



— Мый нө поман?—
Шуис Руч да өдйө локтис
Пызан дорлань — потис сөптис...
— Эз на помсө вөзйи некод.
Ме вот абу сөглас тэкөд.
Сидз-тадз помалам кө Өксьөм,
Бөрнас асьным жө и ваксям.
Абу дивө, Парма-вөрад
Гусяторйыд уна төрө.
Но өд бурджыка жө колө
Төдны, кодi орччөн олө...
Сымда пемөс вөлөм олө,
Юө, тыө юны волө.
Некод өттшөтш эз и слөймыв
Өтдор зверкөд юны-сөйны...
Ручлөн сөрни лада, мыла...
Кодкө шуис: — Мый нө кылө?
Чошкөдiсны ставөн пельсө.
Вурдысь дзебис сямөд кильсө...
Кылисны нин ставөн шысө:
— Виччысьламөй, огө пышйөй.



Шыыс абу повзьёдчана,
Бур пемөс, тшук, кодкө тані.
Мойлөн кывкөртөдыс сяма,
Гора шуис:— Виччысьламө!
Гызьылісны эськө зверьяс,
Лөнисны бөр — төлка зверсьыд
Повныд весиг абу лөсьыд.
Шыыс, збыль вылө, зэв мыла —
Тайө вөлөм Сима сьылө.
Ёсь гөлөсыс качө вылө,
Сьылан горыс ылөдз кылө:
— Тувсов шонді нюмъёвтис,
Ловзис му и ва.
Кыз пу мыніс ойбырысь,
Вөзйө зарава.
Гожом зільө-тэрмасьö,
Шонтө лун и вой.
Көдзис вотөс керасө,
Мун да вот коть сөй.
Лэбач-пемөс быдтысьö,
Ставлы шедө нур.





Гожомыслон тырмө тай
Лышкыдлун и бур.
Аддзис зверьясөс, вашмуніс:
— Кутшөм шуда тайө луныс.
Тадзи чайтнытө он вермы —
Өттшөтш суны сымда зверөс!
Мый нө тiян тани? Өксьөм?
Менам, гашкө, водзджык локсис?
Торки тiянлысь бур сөрни?
Өні коснысө мем сөр нин.
Ме ог суйсьы, варовитөй,
Мөвпьяс-кывьяс бура йитөй.
Татшөм Өксьөм, быдөн төдө,—
Төлка сөрни, абу съодас.
Сэки водзө петіс Вөркань:
— Сөрни сертиыд тэ төлка.
Чайта, мый тан мян лоис
Медся бура гөгөрвоан...
— Мый нө лоис? Косьө воид?
— Эг. Ми өти кывйө воим
Быдтор кузя. Оланпасыс
Лөсялө зэв, и ми дасьөс
Пөртны олөмө быд корөм.
Тырмө мян ин и көрым
Мян муса Парма йөрын.
Суседьясным мян —
Кывливлытөм рөдысь пьян.
Нимныс ставыслон дзик төдтөм.
Да и колө шуны содтөд:
Өксьөм вылө гижсьөмаөсь —
Некод абу воөмаөсь.
Нимьясыс со Рысь да Норка.
Татшөм нимсө кывлін коркө?
Сима пыр и гөгөрвоис,
Мыйла майшасьөмыс лоис.
Корис гижөдсө да надзөн

Восьтіс кильсö, пыр и аддзис:
Лыддьöмаöсь веськыдвыывсьыс —
Кольöмаöсь шуйгавывсö.
Шуйгавылас коми гижöд,
Веськыдвылас рочöн гижöм.
Вурдысь лыддис веськыд синнас —
Шуйга бокас эз судз синмыс.
Со и лоис ыджыд сорсьöм...
Мыжаöс эз кутны корсьны.
Сима шуис:— Кывзöй сюся,
Тайö ньöти абу гуся.
Ас ног быдöн, быд странаын
Ас кыв вылын сёрнитöны:
Рочьяс — рочöн, англичанин
Английсöйöн сёрни панö.
Коми кывъя мян сёрни.
Аслад кывйыд быттьö зарни,
Югъевтö пыр быттьö кыа,
Тöдса, мича, мелі шыа.
Велалöма сійöс кывны.
Пеляд дзенгö тöдтöм кывйыд.
Вот и ті со шызьöмыдöсь,
Но ті мöд ног лыддьöмыдöсь.
Гижöдныд со коми-роча,
Гижöма ставнытö стöча,
Кодъяс эмöсь Öксöм вылын
Комиöн да роч кыв вылын.
— Сідзкö, кык нимаöсь ми?—
Визяорда лэптис ки.
— Уна ногөн позьö шуны.
Миян öд зэв ыджыд Муным.
Мушарсö кö ставнас босьтны,
Кыв лыдыслысь пом не корсьны...
Быд кыв вылын ас ног шусьö
Звер, и вөр, и ва, и лысьöм.
Тіянлысь со нимъяс босьтам,
Килляс гижöмасö осьтам,



Лыддям со: Сан — Росомаха,
 Вөркань — Рысь, Тулан — Куница,
 Ош — Медведь, Ласича — Ласка,
 Мой, тэ Бобр, а Шырным — Мышка,
 Көр — Олень, а Көч, тэ Заяц,
 Анча — Норка, Руч — Лиса,
 Көин — Волк, тэ, Урөй, Белка,
 Визяорда — Бурундук,
 Йөра — Лось, а, Низь, тэ Соболь,
 Паляур — Белка-летяга,
 Съөдбөж лоö Горноста́й,
 Вурдысь — Крот, а, Вурд, тэ Выдра,
 Кынь — Песец, со кольöм тундра.
 Сидзкө, Öксьöм пуктö пыдди.
 Но вот, ставнытö ме лыдди,
 Гашкө, юалöмъяс лоис,
 Вежöраныд мыйкө воис?
 Майшасьнытö сэсся дугдöй.
 — Вöлись миян юрным югдiс,—
 Шуис Йөра.— А ме дась нин
 Тöдмасьны со вöли Лоськөд.
 — Меным Росомаха нимыс
 Быттö чуткис съөлöм дiнöс,—
 Шуис Сан.— Оз пöръясь съөлöм —
 Росомаха ачим вöлöм.
 Öти бöрся мöд со ставөн
 Майшасьöмсö казтьылöны.
 Öни ставлөн шуда серам:
 — Дерт жö, Пармааным тöрам,
 Сöмын колö гөгöрвоны —
 Öта-мöдлы ёртөн лоны.
 Мыйтаөн көть огö лоöй,
 Гөститны көть овны воöй —
 Сёян-юан ставлы тырмас.
 Вöчöй поз, көть гу, көть пырмöс,
 Пуын горс, көть муын чом...
 Сэсся та вылын и пом!



84 (2 Рос=Коми)

П 84

Небӧгсӧ серпасалис В.Б.Осипов

Прошева З.А.

П 84 Вемӧса пемӧсьяс: Мойд.— Сыктывкар: Коми небӧг лэдзанін, 2003.— 16 л.б.

ISBN 5-7555-0795-3

Дона челядь, ті лыддяныд сюсь вежӧра пемӧсьяс йылысь мойд. Зверьяс, кодъясӧс небӧгас серпасалӧма ӧнія олӧм серти, тӧдсаӧсь тіянлы. Мойдын найӧ оз лёкавын ӧта-мӧд вылас, оз кедзовтны ёрта-ёртсӧ, а мӧдарӧ — зільӧны отсавны да кокньӧдны ӧтувья олӧмнысӧ.

Но дерт жӧ, медся ыджыд отсӧг звер-пӧткалы сетӧны йӧз. На олӧмын мортлӧн коланлуныс ыджыд: мед оз быр Парма-вӧрысь ловья лолыс, йӧзлы радлун вайысьыс.

84 (2 Рос=Коми)

© Прошева З.А., 2003

© Осипов В.Б., оформление, 2003

© Коми книжное издательство, 2003

ISBN 5-7555-0795-3

Для детей дошкольного
и младшего школьного возраста

Зинаида Александровна Прошева

РАЗУМНЫЕ ЖИВОТНЫЕ

Сказка на коми языке

Редактор А.В.Тентюков
Художественный редактор В.Б.Осипов
Технический редактор В.В.Кудаков
Корректор О.М.Плоскова

КР № 0034 от 03.03.1997

Сдано в набор 15.11.2003
Подписано к печати 21.11.2003
Формат 60х84 1/8. Бумага офсетная
Гарнитура «Комі TextBook»
Печать офсетная
Усл. печ. л. 1,86. Уч.-изд. л. 3
Тираж 1000. Заказ 13047

Коми книжное издательство
167982, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229

Лицензия на полиграфическую деятельность
Серия ПД № 00107 от 09.11.1999

Отпечатано
в ОАО «Коми республиканская типография»
167982, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70

